

### 受験料 考试费

**RMB 630**  
(只限于中国国内和下述步骤)

### 開催都市 举办城市

北京、上海、広州、大連、青島、天津、瀋陽、  
南京、成都、杭州、蘇州、深圳、西安、武漢

北京、上海、廣州、大連、青島、天津、瀋陽、  
南京、成都、杭州、蘇州、深圳、西安、武漢

## 団体でのお申し込み 団体報名

BJT中国代理店より、受験人数分の受験バウチャー(※1)をお買い求めのうえ、受験バウチャーを受験者へ配布してください。受験バウチャーを受け取った受験者は、ピアソンVUEウェブサイトにおいて各自でテストの予約を行います。

※1 受験バウチャー: テストの予約に使用できる電子チケット。

请从BJT中国代理店购买应试人数相应的考试券(※1), 并把考试券发给应试者个人。应试者在收到考试券后, 通过Pearson VUE网站, 自行预约考试。

※1 考试券: 可用于预约考试的电子票。

### お申し込み方法 報名方法

担当者  
老师、负责人

**1 受験人数・日程・会場の調整**  
应试人数、日期、考场的协调  
ピアソンVUEへ連絡し、受験人数・日程・会場を調整する。  
联系Pearson VUE, 协调应试人数、日期和考场。

**2 受験バウチャー購入**  
购买考试券  
BJT中国ウェブサイトへアクセス、またはBJT中国代理店へ連絡し、受験バウチャー購入申込書入手。必要事項を記入のうえ、代理店へメールで送信。代理店からの案内に従って支払い、バウチャーをメールで受け取る。  
登录BJT中国网站, 或联系BJT中国代理店, 索取考试券购买申请表, 填写必要事项后邮件回复代理店。然后根据代理店的通知办理付款手续, 邮件领取考试券。

**3 受験者へ配布**  
发给应试者  
担当者から受験者に受験バウチャーを配付する。  
由老师、负责人向各应试者发考试券。

受験人数・日程・会場の調整 連絡先 (webフォーム)  
<https://home.pearsonvue.com/test-taker/Customer-service/Email-form-BJT.aspx>

受験者  
应试者

**4 予約**  
预约  
ピアソンVUEウェブサイトにて各受験者がユーザー登録を行い、テストを予約。  
各应试者登录Pearson VUE网站, 办理用户登记, 预约考试。

**5 受験**  
参加考试  
予約したテストセンター、日時で受験。  
根据预约的考试中心(考场)和日期时间参加考试。

**6 結果**  
考试结果  
BJTを受験した後、すぐに受験者へスコアレポートを交付。  
BJT考试结束后, 立即把成绩单发给应试者。

ピアソンVUE BJT予約ウェブサイト  
<https://pearsonvue.com.cn/Clients/BJT.aspx>

### BJT中国代理店 連絡先 BJT中国代理店 联系地址

上海中智国際教育培調中心  
[連絡先]bjt@shciic.com/021-6840-6055

### 団体控除制度 团体費用減免制度

一回で購入する受験バウチャーの枚数に応じて、総額から所定の金額を控除する制度も設けています。詳しくはお問い合わせください。

根据一次购买的考试券张数, 设有从总额中减免一定金额的制度。详情请咨询。

## 主催 漢検 公益財団法人 日本漢字能力検定協会

〒605-0074 京都市東山区祇園町南側551番地

詳しくはホームページへ    
<http://www.businessjapanese.org/>

日本語学習や就職活動に役立つ情報を毎日発信中!



担当者の皆様へ  
致老师、负责人



## BJTビジネス日本語能力テスト BJT商务日语能力考试



漢検 公益財団法人 日本漢字能力検定協会  
<http://www.businessjapanese.org/>

後援 独立行政法人 日本貿易振興機構(ジェトロ)/公益社団法人 経済同友会/公益社団法人 日本語教育学会/一般財団法人 日本語教育振興協会/  
特定非営利活動法人 JAFSA(国際教育交流協議会)/公益財団法人 ユネスコ・アジア文化センター/国際機関 日本アセアンセンター

※「BJT」、「BJTビジネス日本語能力テスト」、「漢検」ロゴは登録商標です。



STUDY IN JAPAN

JJ01-CH.18.01



# ビジネス場面で必要とされる日本語のコミュニケーション能力を測定します。

考核在商务场合所需的日语沟通能力。

## BJTビジネス日本語能力テストとは？ 什么是BJT商务日语能力考试？



「ビジネス日本語能力」とは、専門やバックグラウンドが違う相手に対し、日本語を用いてわかりやすく説明したり不明点を確かめたりしながら、ビジネスを進めていく力のことです。それは、日本語のビジネス環境において、会話だけでなく、文章や図表、写真など、与えられたすべての情報を用い、様々な課題に適切に対応する力です。BJTは、この力を測るテストです。

“商务日语能力”是指对于不同专业和背景的商务伙伴，使用日语简明易懂地进行说明或者确认不清楚的事项，以此推动业务进展的能力。这不仅是指在日语商务环境下的会话，还包括使用给出的文章、图表和照片等所有信息，恰当地处理各种问题的能力。BJT商务日语能力考试考核的就是这种能力。

## 「能力テスト」としてのBJT 作为“能力考试”的BJT

BJTは、受験者が受験時にどの程度のビジネス日本語能力を持っているかを測る「能力テスト」です。スコアはIRT（項目応答理論）に基づいて統計処理され、0～800点のスコアで受験者の能力の絶対値を表します。一方、合格／不合格で判定される「学習到達度テスト」は、正確な知識の有無を問うものです。

ビジネス日本語能力のように、測定範囲が広く、総合的な評価が必要なテストには「能力テスト」が適しています。

BJT是一种“能力考试”，考核应试者在参加考试时所具备的商务日语能力水平。考试分数根据IRT（项目应答理论）进行统计处理，用0～800分的分数来表示应试者能力的绝对值。而判断应试者及格/不及格的“学习到达程度测试”，则是考核有无正确知识的测试。像商务日语能力一样，考核范围广、需要进行综合评估的考试，无疑更加适合采用“能力考试”形式。

## BJTのスコア／企業での活用例 BJT分数/在企业中的应用例

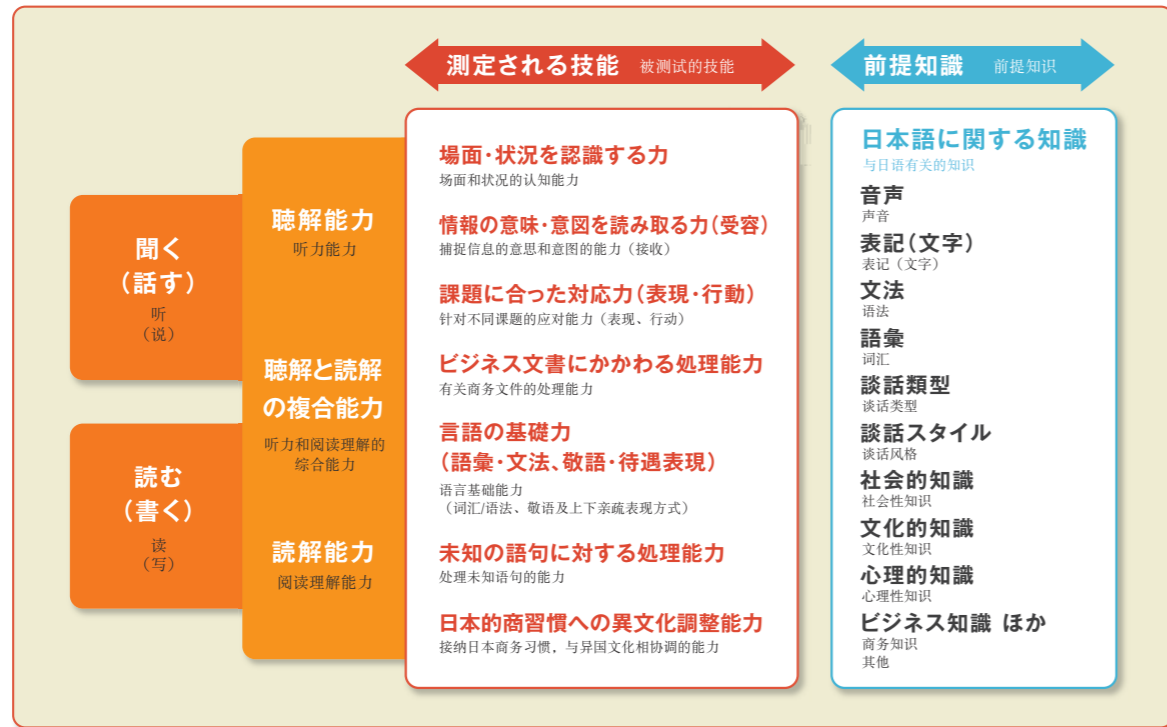
BJTは、0～800点のスコア形式でビジネス日本語能力を示します。また、能力の目安として、スコアに応じたレベル(J5～J1+)を設定しています。近年は、BJTのスコアを採用や人材育成に活かす企業も増えています。

BJT通过0～800分的分数制来表示商务日语能力。另外，作为能力的指标，根据分数设置了(J5～J1+)的不同级别。近年来，把BJT分数应用到录用和人才培养的企业在不断增加。



企業での活用例	在企业中的应用例
住宅メーカー BJT J1以上で奨励金	住宅公司 BJT J1级以上发给奖励金
電機メーカー BJT 500点以上で採用	电机公司 BJT500分以上者可录用
ソフトウェア開発 BJT J2以上でシニアチームリーダーの資格	软件开发公司 BJT J2级以上者才有高级组长资格
人事サービス 人事評価の参考	人事服务 作为人事评估参考
電器メーカー JLPT N3の後の学習目標	电器公司 作为JLPT N3之后的学习目标

## BJTが測定する能力の対象 BJT考核的能力范围



BJTは日本語やビジネスの知識の有無だけを測るテストではありません。日本語の基礎的な知識があることを前提として、与えられた情報を適切に処理し、対応することのできる能力を、客観的に測定するテストです。そのため、日本語のビジネス環境で想定されるあらゆる場面が出題範囲となります。

BJT不仅仅是考核日语或者有无商务知识的考试，它以具备日语基础知识为前提，客观考核能够正确处理所提供的信息并妥善进行应对的能力。因此出题范围是在日语商务环境下可能出现的所有各种场面。

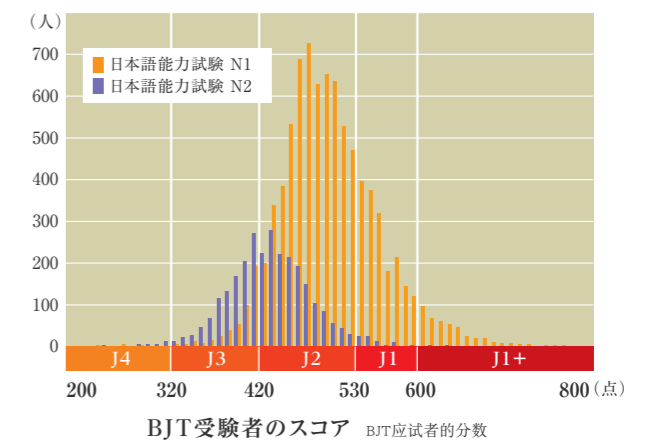
## 日本語能力試験(JLPT)との比較 BJT与日语能力考试(JLPT)的比较

BJT受験者を対象にしたアンケート調査の結果から、N2合格者よりN1合格者の方がBJTにおいても平均スコアが高いことがわかり、一定の相関関係が認められました。しかし、N1合格者であっても、BJTスコアは300～700点と広く分布しており、ビジネス場面における日本語の運用能力には差があることが見てとれます。これは、基礎力があっても、実践力には差があるからだとと言えます。BJTは、この実践力を測ることができるテストです。

根据对BJT应试者进行问卷调查的结果，发现N1考试及格的人比N2考试及格的人在BJT平均分数方面要高，两者之间有一定的关联。但即使是N1考试及格的人，BJT分数也在300～700之间，分布范围很广。可见在商务场合的日语运用能力上存在差异。可以说，即使基础很好，在实践能力方面也会存在差异。BJT就是考核这种实践能力的一种考试。

### 第22～33回のBJT受験者のスコアと日本語能力試験取得級との関係

第22～33届BJT应试者的分数与日语能力考试合格级别之间的关系





# 企業や教育機関において広く活用されています。

在企业和教育机构得到广泛的应用。

## 企業 企业

### 「日本語で働ける人材」の指標として

作为“能使用日语工作的人才”的指标

ビジネスの現場で必要とされる、日本語によるスムーズなコミュニケーション能力。それを支える、日本的なビジネスのスタイルや文化への理解です。BJTは、そんな「働ける日本語」の指標です。

商务现场需要的是使用日语流利地进行交流的能力。这种能力，离不开对日本商务形态和日本文化的理解。BJT就是这种“能用于工作的日语”的指标。

#### BJT活用例 BJT的应用例

- 採用・配属時の日本語能力チェック 作为录用、人员调配时的日语能力检测
- 育成計画の目標 作为人才培养计划的目标
- 手当支給・昇給・昇格の条件 作为发放津贴、提薪和晋级的条件

#### BJT活用事例 BJT的应用实例



##### 大和ハウス工業株式会社

大和房屋工业株式会社

代表取締役 社長  
芳井 敬一様

#### 社員が夢を持って活躍できる環境を

打造让员工能放飞梦想、展才华的舞台

ローカル社員の活躍の幅を広げるため、留学制度や自己啓発などの人事制度の整備に力を入れています。その一環として、BJTを語学手当の支給基準として活用しています。日本人のお客様とやり取りをする場合、日本語能力だけではなく、日本のマナーに関する知識も大切です。弊社では、ローカル社員が将来的に能力に応じ国境や職種を超えて活躍の幅が広がるよう育成に力を入れています。

为了让本地员工能够进一步发挥自身的能力，我们在完善留学制度和个人发展等人事制度方面下了很大的功夫。其中之一就是把BJT作为发放语言学习津贴的标准。和日本客人打交道时，除了日语能力，有关日本礼仪的知识也很重要。本公司为了让本地员工将来能够根据自己的能力跨国、跨工种，进一步施展身手，我们积极致力于人才的培养。



##### 广汽トヨタ自動車有限会社

广汽丰田汽车有限公司

人事総務部 人事課 課長  
山口 翔太郎様

#### 日本語学習を継続し、業務能力を向上

坚持学习日语，提高业务能力

当社では、現地採用した社員が、日本語でコミュニケーションがとれることを重要視しており、今後もその重要性は増すものと考えています。日本語人材に期待することは、「日本とダイレクトに仕事をする」ということです。日本語を理解していることが、日中双方の意向を踏まえて考えることにつながり、また、日本側のノウハウも吸収できます。しかし、語学力の向上には日々の継続が大切であるため、目標としてBJTを活用し、ひいては業務能力の向上を図っています。

本公司很重视在当地录用的员工是否能够使用日语进行交流，并认为这一重要性今后也会增强。我们对日语人才的期待是“能够直接和日本进行业务交流”。能够理解日语，就能根据日中双方的意向来思考，而且还能吸收日方的经验技术。但是要提高语言能力，就需要每天不断的坚持。我们的目标就是灵活运用BJT，进而提高业务能力。

## 大学 大学

### 学習・指導の目標として

作为学习和指导的目标

日本語人材へのニーズ増加に伴い、学生のうちにビジネス場面で通用する日本語能力を身につける重要性はさらに高まっています。外国人留学生や日本語学習者が、日本と関わりをもって働くために必要なこの能力を、BJTが測り、証明します。

随着对日语人才需求的增加，在学生时期就掌握能够在商务场合使用的日语能力的重要性进一步提高。外国留学生以及学习日语的人为了从事和日本相关的工作所需要的这种能力，可以通过BJT来考核和证明。

#### BJT活用例 BJT的应用例

- 単位認定の基準 作为学分认定的标准
- キャリア教育の一環 作为职业观教育的一环

#### BJT活用事例 BJT的应用实例



##### 明治大学

明治大学

就職キャリア支援部 部長  
福田 敏行様

#### 全額大学負担でBJTを団体受験

全部费用由大学负担，团体参加BJT考试

留学生を受け入れるからには、就職まで支援するのが大学の責任です。本学の留学生の多くは日本での就職を希望しますが、留学生枠を設ける企業は少数です。当然、どの学生にも十分な日本語能力が求められます。そこで、ビジネス場面での日本語コミュニケーション能力を客観的な指標で証明できるBJTを全額大学負担で団体受験しています。

作为大学，既然接收留学生，就要负起支持他们就业的责任。本校的很多留学生都希望能在日本就职，但接纳留学生的企业很少。当然，要求每个学生都具有足够的日语能力。为此，我们让留学生们团体参加能够用客观指标证明商务场合日语交流能力的BJT考试，所有费用全部由学校负担。



##### 立命館アジア太平洋大学

立命馆亚洲太平洋大学

国際経営学部 学部長 横山 研治様

#### 日本企業への就職をBJTで支援

以BJT支持学生在日本企业就职

本学は国際的な環境のもと、独自の教育システムを構築しています。卒業後、日本での就職を目指す意欲的な学生も多く、そうした学生に対し、本学ではBJTの受験を推奨しています。ビジネス場面における実践的な日本語能力を磨く機会として非常に意義があるテストですので、BJTを受験することで、より多くの学生が社会に出て活躍できるよう大学で支援しています。

本校正在国际性环境之下，构筑独自的教育体系。毕业后热切希望在日本就职的学生很多，对于这些学生，我们推荐他们参加BJT考试。作为磨练商务日语实践能力的机会，这是一个非常有意义的考试。我们支持通过BJT考试，让更多的学生走向社会，发挥自己的才能。



# ビジネス日本語能力を客観的に測定するための設計がされています。

BJT是为了客观考核商务日语能力而设计的考试。

## テストの構成 考试的构成

合計で80問あり、約2時間(テストの説明、アンケートを含む)のテストです。大きく3つのパートで構成されています。

整場考試共有80道題，考試時間約2小時(包含考前說明、考後調查)，大致由3個部分構成。

<b>聴解テスト 約45分</b> 听力考试 约45分钟	<b>場面把握問題 5問</b> 場面把握問題 5題	<b>発言聴解問題 10問</b> 发言听解問題 10題	<b>総合聴解問題 10問</b> 综合听解問題 10題
<b>聴読解テスト 約30分</b> 听力和阅读理解考试 约30分钟	<b>状況把握問題 5問</b> 状況把握問題 5題	<b>資料聴読解問題 10問</b> 资料听读解問題 10題	<b>総合聴読解問題 10問</b> 综合听读解問題 10題
<b>読解テスト 30分</b> 阅读理解考试 30分钟	<b>語彙・文法問題 10問</b> 词汇/语法問題 10題	<b>表現読解問題 10問</b> 表现读解問題 10題	<b>総合読解問題 10問</b> 综合读解問題 10題

## サンプル問題 样題

### 聴解テスト 听力考试

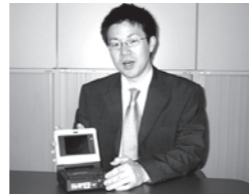
このセクションでは、写真を見て答えてください。4つの選択肢を読み上げます。写真の内容を表している文は、どれですか。1、2、3、4の中から最もよいものを1つ選んでください。



[正答:1]

- ))
1. 人を紹介しています。
  2. 人を探しています。
  3. 別の部屋に案内しています。
  4. 会議を始めようとしています。

このセクションでは、音声聴きながら、写真を見て答えてください。質問のあと、4つの選択肢を読み上げます。1、2、3、4の中から最もよいものを1つ選んでください。



[正答:4]

- )) 質問 男の人が訪問先で新商品の説明をしています。この男の人は、どのように話を始めますか。
1. では、ご説明してあげます。
  2. では、ご説明してさしあげます。
  3. では、ご説明させていただきます。
  4. では、ご説明いたします。

### 聴読解テスト 听力和阅读理解考试

このセクションでは、音声を聴きながら、資料を見て答えてください。質問をよく聴いて、1、2、3、4の中から最もよいものを1つ選んでください。

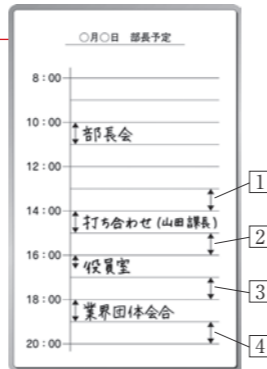
■)) 質問 課長から電話がかかってきました。女の人は、部長にどの時間帯について、都合を聞きますか。

- 女1: はい。サクラ食品企画課です。  
男1: 山田ですが。  
女1: あ、課長、おはようございます。  
男1: 部長いる?  
女1: いま、会議中です。  
男1: あ、そう...。えーと、2時から、部長と打ち合わせの予定だったんだけど、先方の都合で遅れそうなんです。  
女1: あ、そうですか。  
男1: 申し訳ないんだけど、部長のこのあとのスケジュール、ちょっと見てもらえませんか。

- 女1: はい。(間)えーと、2時以降は...、4時から役員室で、それが30分の予定です。  
男1: うん。  
女1: あとは、夜、会合が6時っていうのがありますが。  
男1: ふーん、そうか。じゃあ、役員室の前に、はいれるかな。  
女1: そうですね。  
男1: メモいれて、確認してもらえますか?  
女1: はい、わかりました。  
男1: じゃ、よろしく。

[正答:2]

■)) 質問 女の人は、部長にどの時間帯について、都合を聞きますか。



### 読解テスト 阅读理解考试

このセクションは、ビジネス文書に関する読解力を問う問題です。次の文章を読んで、質問に答えてください。1、2、3、4の中から最もよいものを1つ選んでください。

■)) 質問 取引先のメーカーから、右のような文書が届きました。取引先が、今回の打ち合わせで特に重要と考えていることは何ですか。

1. 現金取引に変更すること
2. 以前に提示した価格を値引きすること
3. 苦情に対する処理体制を報告すること
4. 製品開発について話し合うこと

[正答:4]

株式会社ワールド電機 20〇〇年〇月〇日  
事業本部長 赤坂 義雄 様  
株式会社ジャパン設備機器  
事業部長 吉田 英一  
拝啓 貴社益々ご清栄のこととお喜び申し上げます。  
去る5月10日の協議におきまして、お取引額の引き上げ、また手形から現金お取引への変更と、弊社の要望をお聞き入れ下さりまして、誠にありがとうございました。貴社のこうしたご厚意にお応えしていくためにも、高一層の努力を続ける所存ですので、今後ともお引き立てのほど、何卒よろしくお願い申し上げます。  
さて、次回定例会の議題につきましては、おおよそ、次のようなことを考えておりますので、お含みお下さいますようお願い申し上げます。まず、新設備導入に関して、以前に提示致しました条件より、お安くご案内できることになりましたので、結果をご報告させていただきます。  
次に、従来からご指摘いただいております製品に対する苦情につきましては、万全の体制で臨んだ結果、解決致しましたので、その結果についてもご報告申し上げます。  
また、次回定例会の席上、弊社の新製品のアイデアを発表させていただきたいと思っております。同製品は、弊社と致しましては、貴社とのより緊密な連携を念におき、提案させていただくもので、この機会に、是非じっくりと貴社の具体的な開発コンセプトを承りたいと存じます。  
以上、貴社の方でご意見ございましたら、事前にご連絡いただければ幸いです。  
今後とも、よろしくお取引のほどお願い申し上げます。

敬具

## CBT方式で、便利に、スピーディーに。採用CBT机考方式，方便又迅速。

### 2017年4月より、BJTはCBT方式(Computer Based Testing)で実施しています。

2017年4月起，BJT考試開始採用CBT机考方式(Computer Based Testing)。



CBT方式は、テストセンターでコンピュータを使って出題・解答する仕組みです。受験者は、個別に用意されたブースで、コンピュータの画面に表示される問題とヘッドホンに流れる音声をもとに、画面上で解答します。

テストの配信にあたっては、ピアソンVUE(CBT配信の世界的リーディングカンパニー)のネットワークを活用します。

CBT机考方式は、各試験センター(考场)利用パソコンで出題・解答の体系。应试者使用個別準備の隔間、根据电脑画面上显示的问题和耳机里播放的声音，直接在画面上答题。考題的传达，使用Pearson VUE(CBT试题传达的全球领军公司)的网络。

### 受験しやすくなります

参加考试更方便

自分のスケジュールに合わせて受験できます。可根据自己合适的日程参加考试。

国内、海外ともに実施地が増加します。国内外实施考试的地点均有所增加。

受験日の前日まで申し込むことができます。\*受験日はテストセンターにより異なります。

可以直至考试前一天申请。  
\*考试日期根据考试中心(考场)而不同。

### 結果がすぐにわかります

考试结果能立即知道

受験後すぐに受験者へスコアレポートを交付します。考试结束后立即发给应试者成绩单。

ピアソンVUEのウェブサイトでも受験結果を確認でき、成績認定書としてダウンロードできます。

也可以通过Pearson VUE网站确认考试结果，把结果作为成绩认定书下载。

## BJT関連書籍のご案内 BJT相关书籍介绍

### BJTを知るなら 了解BJT的捷径



BJTビジネス 日本語能力テスト 公式ガイド  
BJT商务 日语能力考试 官方指南  
発行 経済科学出版社  
価格 RMB 39

### 受験前の総仕上げ 考试前的总复习



BJTビジネス 日本語能力テスト 体験テストと解説  
BJT商务 日语能力考试 模拟考试和解说  
発行 経済科学出版社  
価格 RMB 49

### ビジネス日本語の指導/自習に 商务日语指导/自习用



新刊 新版发行  
マンガで体験! につぼんのカイシャ  
漫画体验! 日本的公司  
発行 日本漢字能力検定協会  
価格 JPY 1,200 + 税

公式ウェブサイトでは、CBTのデモ画面をご覧いただけます。詳しくは下記URLまたは右の2次元コードよりウェブサイトへアクセスしてください。在官方网站上可以浏览CBT演示画面。详情请访问以下URL或扫描右边的二维码访问网站。

<http://www.businessjapanese.org/>

